

学校编码: 10384

分类号\_\_\_\_\_密级\_\_\_\_\_

学号: 12920061150510

UDC\_\_\_\_\_

# 厦 门 大 学

## 硕 士 学 位 论 文

### 论被撤销外国仲裁裁决的承认与执行

#### A Study on the Recognition and Enforcement of an Annulled Award

程永强

指导教师姓名: 池漫郊 副教授

专业名称: 国际法学

论文提交日期: 2009 年 4 月

论文答辩时间: 2009 年 月

学位授予日期: 2009 年 月

答辩委员会主席:\_\_\_\_\_

评 阅 人:\_\_\_\_\_

2009 年 4 月

论被撤销外国仲裁裁决的承认与执行

程永强

指导教师: 池漫郊副教授

厦门大学

## 厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为( )课题(组)的研究成果,获得( )课题(组)经费或实验室的资助,在( )实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

## 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，  
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

## 论文摘要

依照国际商事仲裁的传统观点及长期实践，当一项国际商事仲裁裁决被做出地国法院撤销后，其效力就不存在了，在裁决做出地国和其他国家均得不到承认与执行。然而，随着全球经济贸易的发展，旧的国际商事仲裁体系已不能完全满足新时代的需要，一些国家已经开始挑战传统的观点和实践，并在一些仲裁案件中做出了与传统理论相悖的裁决。比如法国，其国内法院在一系列的案件中，均承认与执行了已被外国法院撤销的仲裁裁决；在著名的 *Chromalloy* 案中，美国法院也执行了已被埃及法院撤销的仲裁裁决。这些做法，在国际商事仲裁领域激起了轩然大波。本文拟从争论的起因和相关理论的发展两方面入手，对该问题进行探讨。在深入探究争论深层次的原因的基础上，提出解决此争议的建议。

全文共分三章：

第一章介绍争论的产生。在很长的时期里，并不存在被撤销国际商事仲裁裁决是否能在他国得到承认与执行的争议。从各国的立法实践和国际社会制定的公约中都可以看到，针对仲裁裁决提出的撤销申请，裁决做出地国法院具有排他的管辖权。这已经构成国际社会普遍接受的原则。但晚近个别国家的仲裁实践，对传统的观点产生了巨大的冲击，其中尤以 *Chromalloy* 案为典型。

第二章重点讨论了争论的焦点及其产生的原因。争论的焦点集中在：1958 年《关于承认与执行外国仲裁裁决公约》（以下简称为《纽约公约》）的第 5 条第 1 款第 5 项中的“may”究竟是授权性语言还是强制性语言？如是授权性语言，则被申请执行地法院可以自由裁量是否承认与执行该被撤销的裁决；而如果是强制性语言，则被撤销的仲裁裁决完全没有执行的可能。各国之所以会争论 may 的真正含义，目的还是为了维护其本国的经济利益和司法利益。伴随着争论的产生，不同的理论观点也相应诞生了。其中对传统观点最具挑战的是“非内国”理论，它完全剥夺了裁决做出地国法院的撤销权，而认为仲裁裁决是否能得到承认与执行，完全由执行地国法院决定。笔者的意见是：may 在此处属授权性语言，根据公约条文的意思，执行地国法院可以依据本国法律自主决定是否执行已被撤销的仲裁裁决。

在第三章里，笔者提出了解决目前争议的建议。争议之所以产生，完全是因为旧的国际商事仲裁体系已难以满足新时代的需要。由于各国利益矛盾错综复杂，新的体系也不可能一蹴而就。因此，目前我们必须循序渐进，从《国际商事仲裁示范法》（以下简称为《示范法》）入手，先尽量协调各国的国内立法和实践；在取得一定成果的基础上，再探讨对《纽约公约》进行比较彻底地修改，或者制定一部全新的相关国际商事仲裁公约；最后，可以依据新的公约的授权，建立一个国际性的裁判机构。这方面，解决投资争端国际中心（International Centre for Settlement of Investment Disputes, 以下简称为 ICSID）等国际仲裁机构给我们提供了一定的借鉴意义。

在结论中，笔者认为《纽约公约》已经到了改革的时候了。但不可冒进，各国利益矛盾重重，需要足够的耐心，循序渐进，才能逐步达到各国全面的协调。

**关键词：**被撤销裁决；承认与执行；《纽约公约》；《示范法》

## ABSTRACT

In traditional opinions and long-time practice, when an arbitral award is annulled by the authority of the place of arbitration, it won't be valid any more, and can't be recognized and enforced by other countries. However, couple with the development of the world's economy and commerce, both benefits and frictions are more and more. The old regime of the international commercial arbitration can't satisfy today's requires. Several countries have challenged the traditional opinion and practice in some arbitration cases, in which the judges run counter to the ones before. France is the most conspicuous. It has recognized and enforced several arbitration awards which had been annulled by other countries. In the famous "*Chromalloy*" case, the court of the US also enforced the award annulled by Egypt. These judgments have arisen great disputes. This dissertation will analyze this problem from the disputes' origin and theories, and bring forward the author's personal suggestions.

This dissertation comprises four chapters: Chapter 1 mainly introduces the origins of the disputes. In a very long time, the dispute whether the annulled award could be recognized and enforced is not existent because it's surely invalid. We can get it from the domestic legislation and conventions. It has been generally accepted by the international community that the authority of the place of arbitration has the exclusive jurisdiction on one party's application for the annulment of the arbitration. In the recent period, several countries' arbitration practice has shocked the traditional opinions. The Most famous one is the "*Chromalloy*" case.

Chapter 2 mainly discusses the focus and origins of the dispute and the relevant theories. The focus lies in the fifth article, first paragraph of the "*New York Convention*" – Is the word "may" is authoritative or enforceable? If it is authoritative, the courts that have been applied for enforcement can decide discretionarily whether to enforce the annulled award or not. However, if it is enforceable, the annulled award has no possibility to be enforced. My personal opinion is that "may" here is authoritative, and the courts applied for enforcement can decide it according to their domestic laws. The aim of the countries to dispute the true meaning of "may" is to safeguard its own economic and judicial benefits. Going with the dispute, many

theories appeared. The most challengeable one to the traditional opinion is the “De-Localization theory” which maintains that the right to decide whether or not to enforce the annulled award exclusively belongs to the courts in the places where the award is applied for enforcement.

In Chapter 3, the author puts forward his personal suggestions on the settlement of the dispute. The origins of the dispute come from the great deal of conflicts in economy, accompanied by the great benefit from the international commerce. The old regime can't satisfy today's requires any more. However, the new regime is impossible to “be built in one day”, because the conflicts among the countries are very complex.

Therefore, we have to advance step by step. On the basis of the *Model Law*, the laws and practice of different countries get harmonized. After remarkable harmonization, the New York Convention can be modified or a totally new convention may be made. Finally, authorized from the modified or newly made convention, a supra-national court vested with exclusive jurisdiction will be set up to monitor the compliance of the award. The experience of ICSID can be taken as guidance.

From the analysis of the dissertation, we can get that it's time to reform the regime of the *New York Convention*. However, as the complex conflicts among the countries, enough patience is needed. In this way, our object will be realized step by step.

**Key words:** annulled award; recognition and enforcement;

The New York Convention; UNCITRAL Model Law

## 缩略表 (Abbreviations)

|   |
|---|
| 《关于承认与执行外国仲裁裁决公约》简称为《纽约公约》  |
| 《国际商事仲裁示范法》简称为《示范法》   |
| 解决投资争端国际中心 (International Centre for Settlement of Investment Disputes) 简称为 ICSID   |
| 《解决国家与他国国民之间投资争议公约》 (Convention on the Settlement of Investment Disputes Between States and Nationals of Other States) 简称为《华盛顿公约》                                       |
| 解决东道国与其他阿拉伯国民间投资争端公约 (Convention on the Settlement of Disputes Between Host States of Arab Investments and Nationals of Other Arab States) 简称为《阿拉伯公约》 (Arab Convention) |
| 东道国与其他阿拉伯国民间投资争端解决中心简称为“阿拉伯中心”  |
| 司法和仲裁联合法庭 (Joint Court of Justice and Arbitration) 简称为 JCJA   |



厦门大学博硕士学位论文摘要库

## 目 录

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 前 言 .....                     | 1  |
| 第一章 概述 .....                  | 3  |
| 第一节 执行被撤销外国仲裁裁决的国际实践 .....    | 3  |
| 一、早期实践 .....                  | 3  |
| 二、晚近实践 .....                  | 5  |
| 三、分析 .....                    | 7  |
| 第二节 执行被撤销外国仲裁裁决的相关理论 .....    | 11 |
| 一、属地主义 .....                  | 11 |
| 二、非内国化仲裁理论 .....              | 11 |
| 三、折衷派观点 .....                 | 12 |
| 四、对三种理论的评价 .....              | 13 |
| 第三节 我国关于执行被撤销外国仲裁裁决的争论 .....  | 16 |
| 一、赞成承认与执行已被撤销的仲裁裁决 .....      | 16 |
| 二、不完全赞成承认与执行已被撤销的仲裁裁决 .....   | 16 |
| 第二章 争论的焦点及产生的原因 .....         | 18 |
| 第一节 争论的焦点 .....               | 18 |
| 第二节 经济社会的原因 .....             | 21 |
| 一、全球贸易迅猛发展 但矛盾重重 .....        | 21 |
| 二、争议本质 保护本国经济利益和司法利益的需要 ..... | 22 |
| 第三章 解决执行已撤销外国仲裁裁决问题的方案 .....  | 23 |
| 第一节 充分利用《示范法》 .....           | 24 |
| 一、“示范法”立法模式的肇始 .....          | 24 |
| 二、《示范法》的相关规定 .....            | 25 |
| 三、《示范法》的优点和不足 .....           | 26 |
| 第二节 修订现有的国际商事仲裁公约 .....       | 27 |

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| 一、仲裁裁决的撤销权限 .....           | 28        |
| 二、限定撤销仲裁裁决的理由 .....         | 30        |
| 三、限定提起撤销申请的时间及其起算时间点 .....  | 31        |
| <b>第三节 建立一个世界性的机构</b> ..... | <b>33</b> |
| 一、解决投资争端国际中心 .....          | 33        |
| 二、阿拉伯中心 .....               | 36        |
| 三、司法和仲裁联合法庭 .....           | 37        |
| <b>结 束 语</b> .....          | <b>40</b> |
| <b>参 考 文 献</b> .....        | <b>42</b> |

厦门大学博硕士论文摘要库

**CONTENT**

|   |    |
|---|----|
| <b>Preface</b> .....  | 1  |
| <b>Chapter 1 Overview</b> .....   | 3  |
| <b>Subchapter 1 International Exercises to Annulled Awards</b> .....                          | 3  |
| Section 1 Earlier period .....  | 3  |
| Section 2 Late period .....   | 5  |
| Section 3 Analysis .....  | 7  |
| <b>Subchapter 2 Correlative Theories</b> .....  | 11 |
| Section 1 Territoriality School .....   | 11 |
| Section 2 Delocalization School .....   | 11 |
| Section 3 Compromise School .....   | 12 |
| Section 4 Analysis .....  | 13 |
| <b>Subchapter 3 Disputes in China</b> .....   | 16 |
| Section 1 In favor .....  | 16 |
| Section 2 Against .....   | 16 |
| <b>Chapter 2 Focus and Origins of the Disputes</b> .....                                      | 18 |
| <b>Subchapter 1 Focus</b> .....   | 18 |
| <b>Subchapter 2 Origins</b> .....   | 21 |
| Section 1 Development of the International Commerce .....                                     | 21 |
| Section 2 Essence of the Disputes .....   | 22 |
| <b>Chapter 3 Resolutions</b> .....  | 23 |
| <b>Subchapter 1 Full Use of the UNCITRAL Model Law</b> .....                                  | 24 |
| Section 1 Mode of Model Law .....   | 24 |
| Section 2 UNCITRAL Model Law .....  | 25 |
| Section 3 Virtues and Shortages .....   | 26 |
| <b>Subchapter 2 Making a New Convention on International<br/>Commercial Arbitration</b> ..... | 27 |
| Section 1 Authority on Annulling an Award .....   | 28 |
| Section 2 Limiting the Excuses for Annulment .....  | 30 |

|                     |   |           |
|---------------------|---|-----------|
| Section 3           | Limiting the Time Period and Starting Point of<br>the Application of Annulment.....   | 31        |
| <b>Subchapter 3</b> | <b>Setting up an International Authority</b> .....  | <b>33</b> |
| Section1            | International Centre for the Settlement of<br>Investment Disputes (ICSID).....  | 33        |
| Section2            | The Centre for Settlement of International Disputes Between<br>Host States of Arab Investments and National of Other Arab<br>States (CSIDHSAINS)..... | 36        |
| Section 3           | Joint Court of Justice and Arbitration (JCJA) .....   | 37        |
| <b>Conclusion</b>   | .....   | <b>40</b> |
| <b>Bibliography</b> | .....   | <b>42</b> |

## 前 言

在国际商事仲裁领域中的一个争论已久的问题是，一项已被撤销的国际商事仲裁裁决是否能被其他国家承认与执行？对此，仲裁与司法实践以及学者观点均存在很大分歧。究竟是什么原因导致这些分歧？在《纽约公约》制定时，与会的专家们也预见到了，对于已撤销的仲裁裁决的效力应给予明确的规定，否则易起争端。但由于与会各国对于这个问题矛盾很大，争论不休。最后的结果是在公约的第五条中使用了授权性的词语“may”，将是否承认与执行已撤销仲裁裁决的决定权交给了各当事国。矛盾由此产生。以法国为代表的国家在一系列的案件中，对一项已在他国撤销的仲裁裁决给予承认与执行，其理由是：《纽约公约》第5条是授权性条款，而法国的国内法并未规定“裁决已在他国被撤销”为其拒绝承认与执行地理由。但在大多数其他国家，法院一般并不会承认与执行在他国已被撤销的仲裁裁决。

透过纷繁复杂的争论背后，我们可以清晰地看到，其实各国之所以在此问题上矛盾重重，最根本的原因还是各国法院对于本国利益的维护，尤其是经济利益与司法利益。美国的实践其实是倾向于拒绝承认与执行已撤销的国际商事仲裁裁决的，但其法院在 *Chromalloy* 案中却表现得截然相反，最深层次的原因还是保护其巨大的海外利益的需要。

一国法院保护其本国利益无可厚非，但从国际层面来看，各国完全“自行其是”，是非常不利于国际上的协调和合作的。各国法院在保护本国利益的同时，还是要更多地从国家间协调合作的角度出发，给予他国法院和法律体系足够的尊重，才能在国际社会构建相互尊重的、良好的司法合作环境。

通过对争议的分析，我们可以清晰地看到，《纽约公约》已不能完全满足当前的现实需要，修订势在必行。但我们也明白，当初造成公约做出妥协性的规定的情势依然存在，各国矛盾依然重重，短期内对公约进行一步到位的修订的可能性不大，循序渐进是最佳的选择。

笔者认为，首先应该对各国立法进行协调，尽量使各国立法达到一致，《示范法》可以在这方面起到良好的作用。事实上，《示范法》自颁布以来，已经在

国际上取得了重大的成就，很多国家都依据《示范法》制定或修改了本国的仲裁法律，各国仲裁法律的国际协调已经取得了显著的成绩。其次，在各国立法协调一致后，就应该着手对《纽约公约》进行全面的修订，或者制定一部全新的国际公约，尤其是针对目前所看到的公约的不足，进行有针对性的、明确的规定。同时，可以在公约的基础上，效仿 ICSID、司法和仲裁联合法庭(Joint Court of Justice and Arbitration，以下简称为 JCJA)等体制，创建一个国际性的机构，专门处理国际商事仲裁裁决的执行问题，以从根本上铲除导致目前被撤销仲裁裁决的承认与执行矛盾的根源，从而创建一个更为良好的国际协调合作机制，推动国际商事仲裁的全面发展。

## 第一章 概述

### 第一节 执行被撤销外国仲裁裁决的国际实践

#### 一、早期实践

中世纪，随着欧洲农业的发展和城市的兴起，带来商业的繁荣，为了适应商事活动的需要，脱离封建及宗教势力的支配，商人们自发组织了一些具有类似裁判权的机构，比如行商法院（Piepowder），通过仲裁的方式由商人自己解决商人之间的纠纷。<sup>①</sup>当时，一项争议是否提交仲裁，听凭当事人自愿；当事人往往选定德高望重的人士担任仲裁员；而仲裁员则根据商事习惯或商人法或公平观念对当事人之间的争议做出裁断，并由当事人自觉履行。<sup>②</sup>裁决的执行主要靠当事人对仲裁员公正性的信赖和道德观念的约束而自觉履行，法院并不干涉，不强制执行，仲裁完全属于纯民间性的自救方法，<sup>③</sup>因此不存在撤销生效判决的问题，<sup>④</sup>更不存在其他国家如何对待该撤销的问题。

近代以来，仲裁作为解决国际商事争议的国际手段，<sup>⑤</sup>越来越受到关注，许多国家制定了有关的仲裁法规，国际社会也先后签订了1958年《关于承认和执行外国仲裁裁决公约》（简称为《纽约公约》）、1985年《联合国国际贸易法委员会国际商事仲裁示范法》（简称为《示范法》）等一系列国际商事仲裁领域的法律文件。<sup>⑥</sup>从各国的立法实践和国际立法文件中都可以看到，针对仲裁裁决提出的撤销申请，裁决做出地国（Country of origin）法院具有排他的管辖权，这已经构成普遍接受的原则。英国、希腊、荷兰、美国、瑞士等国都做了相应的规定，而《纽约公约》与《示范法》等也有明确的主张。根据1958年《纽约公约》的规定，享有撤销裁决权力的法院不仅仅是“裁决做出国法院”，还应包括“裁决所依

① [美]伯尔曼.法律与革命——西方法律传统的形成[M]. 贺卫芳等译.北京:中国大百科全书出版社, 1993.121-122, 407-409.

② 汪祖兴.国际商会仲裁研究[M].北京:法律出版社,2005.2-3.

③ 赵健.国际商事仲裁的司法监督[M].北京:法律出版社,2000.8.

④ 王存学,主编.中国经济仲裁和诉讼实用手册[M].北京:中国发展出版社,1993.20-21.

⑤ [英]施米托夫.国际贸易法文选[M].赵秀文译,北京:大百科全书出版社, 1993.6-7.

⑥ 全国人大常委会法制工作委员会民法室、中国国际经济贸易仲裁委员会秘书局,编著.中华人民共和国仲裁法全书[M].北京:法律出版社,1995.140-145.



Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库